



**PORTO DI TRIESTE:
DOVE TERRA E MARE INCONTRANO LA TUA LOGISTICA**

**PORT OF TRIESTE:
WHERE LAND AND SEA MEET YOUR LOGISTICS**

**HAFEN TRIEST:
WO LAND UND MEER TREFFEN IHRE LOGISTIK**

ASPT ASTRA
Via Valdirivo, 40
34122 Trieste Italia
Tel. +39 040 365209
Fax +30 040 361053
www.aspt-astra.it
info@aspt-astra.it

aderente a:



 **ASPT ASTRA**
FRIULI VENEZIA GIULIA

ASSOCIAZIONE DEGLI SPEDIZIONIERI DEL PORTO DI TRIESTE
ASSOCIATION OF FORWARDERS FOR THE PORT OF TRIESTE
VERBAND DER SPEDITEURE DES HAFEN TRIEST

IL TOCCO UMANO

La standardizzazione di processi di trasporto, dove la maggior parte delle merci viaggiano door to door all'interno di container, camion o vagoni sigillati, fa pensare che tutto il sistema possa funzionare senza necessità dell'intervento dell'uomo.

Ma questo meccanismo perfetto spesso si inceppa, basta un piccolo imprevisto. In questi casi la catena logistica si inceppa o si rompe. E' in questi casi che conta il TOCCO UMANO degli specialisti; gli spedizionieri internazionali.

Essi sono: **ARCHITETTI**, perché il trasporto dev'essere progettato con cura per poter essere realizzato presto e bene, con il minor costo possibile e raggiungendo il risultato richiesto; **SARTI** che realizzano un prodotto su misura tagliato sulle esigenze del loro cliente; **ARTIGIANI** della spedizione, perché con esperienza e con passione riescono ad offrire un prodotto che i clienti non riescono a trovare al supermercato globale dello shipping.

Gli spedizionieri del porto di Trieste mettono ad disposizione delle imprese manifatturiere e di logistica le loro conoscenze e la loro esperienza, che hanno accumulato in due secoli di attività su tutti i mercati del mondo. Per la posizione geografica di Trieste, collocata all'estremo Nord del Mar Adriatico, sul crocevia fra il corridoio europeo n.5 Lisbona/Kiev ed il corridoio Baltico/Adriatico, al confine fra il mondo latino, germanico e slavo, gli spedizionieri del porto di Trieste sono da sempre abituati ad avere una clientela internazionale, a cui offrire un servizio di standard europeo unito ad una creatività e flessibilità tipiche della cultura italiana.

Fanno parte della ASPT ASTRA F.V.G. numerosi spedizionieri internazionali, i principali terminalisti ed operatori MTO, che lavorano nel sistema logistico e portuale della Regione Friuli Venezia Giulia. Questo permette una costante collaborazione e ottimizzazione dei servizi offerti ai propri clienti e corrispondenti.

LA NOSTRA FABBRICA

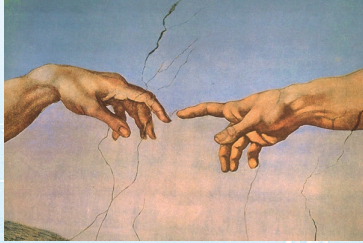
Il nostro luogo di lavoro è il sistema portuale e logistico della Regione Friuli Venezia Giulia, composto da 3 porti commerciali (Trieste, Monfalcone e Porto Nogaro) integrati da un sistema retroportuale costituito da 5 centri intermodali (Trieste-Ferneti; Trieste-Prosecco; Gorizia-S.Andrea; Cervignano; Pordenone-Centro Ingresso).

Il porto internazionale di Trieste, primo porto in Italia per tonnellate movimentate, porta per l'Europa centrale, con fondali naturali fino a 18 metri, 12.128 metri di banchine, la maggior parte delle quali collegate alla rete ferroviaria e servite da magazzini e tettoie.

Il porto di Trieste è efficientemente connesso alle reti autostradali e ferroviarie internazionali ed è attrezzato per servire al meglio ogni tipologia di navi (full container, ro/ro e ferry, petroliere, multipurpose, convenzionali, cemen- tieri, rinfuse cereali, passeggeri) e di merci (caffè in sacchi, rotabili e camion, metalli ferrosi e non ferrosi, project cargo, legname, tronchi, prodotti forestali, cemento, cereali, prodotti chimici, merci pericolose, ecc.). I centri intermodali di Ferneti e di Prosecco sono le strutture ottimali per le attività di consolidamento, magazzinaggio e distribuzione delle merci in arrivo o in partenza dal porto di Trieste.

Il porto di Monfalcone, con pescaggio medio di 11 metri e 1.900 metri di banchine, è adatto all'ormeggio di navi convenzionali e navi ro/ro o multipurpose. E' specializzato nei traffici di automobili, prodotti siderurgici e forestali, project cargo e rinfuse secche.

Il porto fluviale di Porto Nogaro ha un pescaggio medio di 6,5 metri e 1.260 metri di banchine, ed è al centro del cuore produttivo del Friuli Venezia Giulia.



THE HUMAN TOUCH

The standardization of transport processes, where most part of the goods travels door to door inside containers, trucks or sealed carriages, suggests that the whole system could work without the human intervention.

However this perfect mechanism often jams, a small rub is enough. When this happens the logistic chain jams or breaks. It is in this situation that the HUMAN TOUCH of experts makes the difference: the international freight forwarders.

They are: **ARCHITECTS**, because the transport has to be planned with care in order to be performed quickly and well, with the lowest cost possible and reaching the result required; **TAILORS** who realise a tailor-made product cut around their customers' needs; **CRAFTSMEN** of the forwarding, because with experience and passion they succeed in offering a product that customers can't find on the global shipping market.

Freight forwarders of Trieste port provide manufacturing and logistic companies with their knowledge and their experience, gathered in two centuries of activity on worldwide markets.

Due to the geographic position of Trieste, placed at the extreme North of the Adriatic Sea, on the crossroads between the European corridor n.5 Lisbona/Kiev and the corridor Baltic/Adriatic, on the borderline between the



Latin, Germanic and Slavic world, freight forwarders of Trieste port are used to have international customers, offering a European standard service, together with creativity and flexibilities typical of the Italian culture.

Many international freight forwarders are part of ASPT ASTRA F.V.G., together with the main MTO operators and specialists, who work in the logistic and portual system of Friuli Venezia Giulia.

This allows a constant cooperation and optimization of the service offered from the members to their customers and correspondents.

OUR FACTORY

Our workplace is the portual and logistic system of Friuli Venezia Giulia, which consists of 3 trade ports (Trieste, Monfalcone and Porto Nogaro) combined with a retroportual system constituted by 5 intermodal centres (Trieste-Ferneti; Trieste-Prosecco; Gorizia-S.Andrea; Cervignano; Pordenone-Centro Ingresso).

The international port of Trieste, first port in Italy for tons handled, door for central Europe, with natural sea floors of 18 metres, 12.128 metres of docks, most of them are connected to the railway network and served by warehouses or sheds.

Trieste port is efficiently connected to the international highway and railway network and is equipped to better serve every kind of ship (full containers, ro/ro and ferries, tankers, multipurpose, conventional, bulk cement, bulk grains, passengers) and goods (coffee in bags, vehicles and trucks, ferrous and non-ferrous metals, project cargo, timber, logs, forest products, cement, grain, chemicals, dangerous goods, etc.). Intermodal centres of Ferneti and Prosecco are the optimal structures for consolidation, warehousing and goods distribution activities in arrival to or departure from Trieste port.

Monfalcone port, with draught of 11 meters and 1.900 meters of docks, is suitable to the mooring of conventional ships and ro/ro or multipurpose ships.

It is specialized in automobiles, steel and forest products, project cargo and dry bulks traffics.

The fluvial port of Porto Nogaro has a draught of 6,5 meters and 1.260 meters of docks, and is placed at the centre of the productive heart of Friuli Venezia Giulia.



DIE MENSCHLICHE NOTE

Die Ware geht von Tür zur Tür per Containern, Lastkraftwagen oder versiegelten Eisenbahnwaggons. Das läßt denken, daß das ganze System ohne Notwendigkeit der menschlichen Hilfe arbeitet. Aber der perfekte Mechanismus klemmt oft, auch bei einer unerwarteten Gelegenheit.



Wenn das passiert, ist die Supply-Chain unterbrochen und in diesen Fällen ist der Mensch gefragt: es ist der Zeitpunkt der Fachleute, und zwar der internationalen Spediteure. Diese Fachleute sind **ARCHITEKTEN**, weil der Transport sorgfältig geplant werden muß, damit er schnell und gut durchgeführt werden kann, mit den niedrigsten Kosten, zur Erreichung des verlangten Ziels; **SCHNEIDER**, für maßgeschneiderte Ware, die den Ansprüchen der Kunden entspricht; **HANDWERKER**, mit Erfahrung und Leidenschaft sind in der Lage, ein Produkt, das die Kunden nicht im Supermarkt der globalen Schifffahrt

finden können, anzuliefern. Die Spediteure des Triester Hafens bieten den Produktions und Logistikunternehmen ihre Kenntnisse und Erfahrungen, die sie in 200-jährigen Aktivität auf allen Weltmärkten gesammelt haben. Aufgrund der geographischen Lage von Triest, im Norden der Adria, an der Kreuzung zwischen dem europäischen Korridor n.5 Lissabon / Kiev und dem Korridor Ostsee / Adria, an der Grenze zwischen lateinischen, germanischen und slawischen Ländern, sind die Spediteure des Triester Hafens gewohnt, eine standardmäßige europäische Dienstleistung, in Verbindung mit Kreativität und Flexibilität, wie in Italien ueblich, zu gewähren. ASPT ASTRA F.V.G. ist die Vereinigung von mehreren internationalen Spediteuren, der wichtigsten Terminalbetreiber MTO, die in der Logistik und im Hafen von Friaul-Julisch Venetien verarbeitet. Diese Kombination schafft eine vorteilhafte Zusammenarbeit und erlaubt, die angebotenen Dienstleistungen für Kunden und Korrespondenten zu verbessern.

UNSERE FABRIK

Unser Arbeitsplatz ist das Hafen- und Logistiksystem in der Region Friaul-Julisch Venetien. Hier werden die Handelshäfen Triest, Monfalcone und Porto Nogaro in einem Logistik-System aus fünf Terminals, die untereinander integriert sind, verwaltet (Triest-Ferneti, Trieste-Prosecco, Görz-S.Andrea; Cervignano; Pordenone-Großhandelszentrum). Der internationale Triester Hafen ist der erste italienische Hafen für bewegte Ware. Er ist maßgebend für Mitteleuropa mit seiner natürlichen Wassertiefe bis zu 18 Metern und mit einer Molelänge von 12.128 Metern. Die meisten Strukturen sind dem Eisenbahnnetz und Lagerhallen oder Hallen angeschlossen. Der Triester Hafen ist mit dem Autobahnnetz und der internationalen Eisenbahn gut verbunden und ausgestattet, um besser alle Arten von Schiffen (Vollcontainer, Ro/Ro und Fähren, Tanker, Mehrzweck, konventionell, Bulk-Zement, Groß Körner, Passagiere) zu befördern, sowie Waren (Kaffee in Säcken, Fahrzeuge und LKW, Eisen- und Nichteisenmetalle, Projektladung, Schnittholz, Rundholz, Waldprodukte, Zement, Getreide, Chemikalien, gefährliche Güter, etc.) zu entladen. Die Zentren in Ferneti und Prosecco sind optimale Strukturen für die Konsolidierung, Lagerung und Vertellung der einlaufenden Waren oder Abfahrt über den Triester Hafen. Der Hafen in Monfalcone, mit einer durchschnittlichen Wassertiefe von 11 Metern und 1.900 Metern Kailänge, ist geeignet für konventionelle und Ro/Ro-oder Mehrzweckschiffe. Er ist in der Automobillogistik, Stahlprodukte und Forstprodukte, Projektladung und dry bulk Cargo spezialisiert. Der Flusshafen von Porto Nogaro hat eine durchschnittliche Wassertiefe von 6,5 Metern und 1260 Metern Kailänge. Er befindet sich im Zentrum des industriellen Herzens Friauls.

